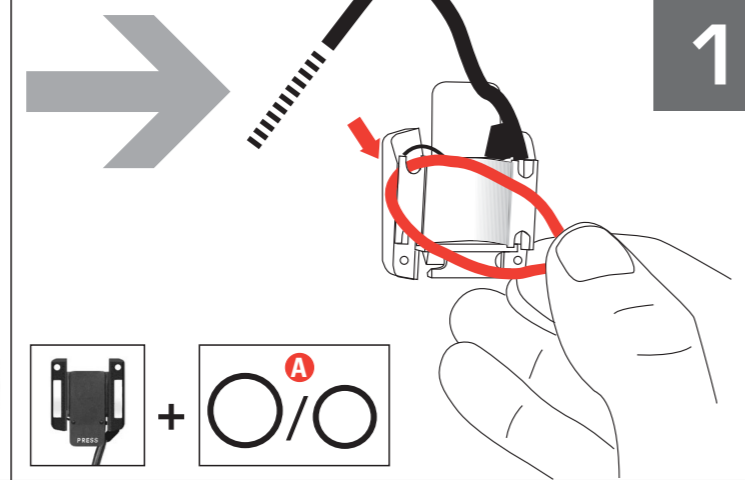


SIGMA SPORT

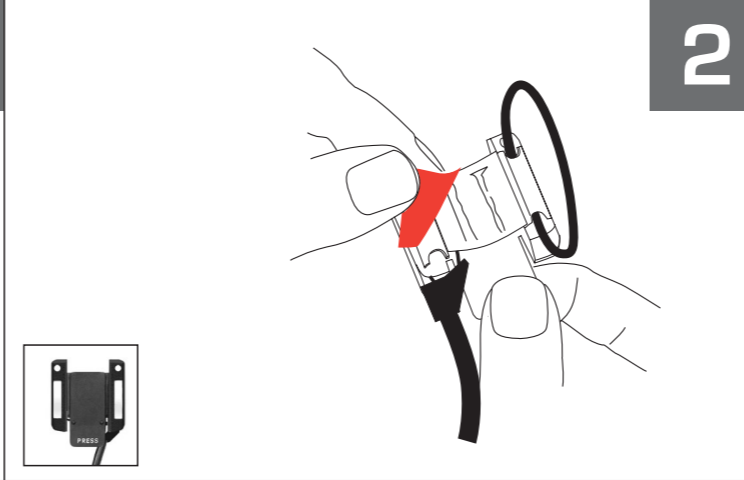


Printed in Germany

088112



1



2

Verpackungsinhalt
 1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer TARGA
 1 Halterung mit Kabel und Sensor
 1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
 1 kleiner plus 1 großer schwarzer Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors)
 1 grauer Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln)

Batterie 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

Achtung bei Batteriewechsel:

- Vor dem Wechsel WS und DST notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen DST, WS, und CLK neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DST

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Radumfang einstellen (SET WS)
 Eingabe des Radumfangs in mm (maximal 3999 mm, voreingestellter Standardwert: WS = 2155). Bei Eingabe des Radumfangs darf nicht CLK in der Anzeige stehen!

1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln
2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.

Alternativ zu 1.:
 WS berechnen (WS = Durchmesser in mm x 3,14)

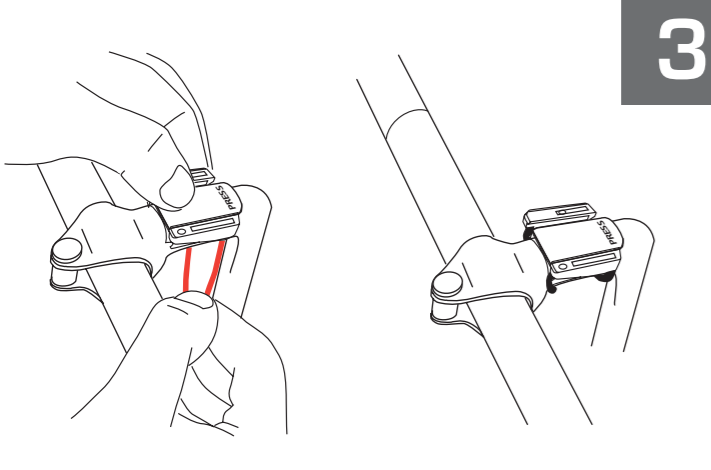
Funktionen

KMH Geschwindigkeit, bis 300 km/h
TRP* Tageskilometer, auf 10 m genau
AVS Durchschnittsgeschwindigkeit
+ Aktuelle Geschwindigkeit über 1 km/h AVS
- Aktuelle Geschwindigkeit = +/- 1 km/h AVS
STP* Aktuelle Geschwindigkeit unter 1 km/h AVS
 Fahrzeit max. 9:59:59 h, mit autom. Start-/Stop-Funktion
MAX Höchstgeschwindigkeit seit letztem RESET
DST Gesamtfahrstrecke, bis 99999 km
CLK Uhrzeit, mph = 12 h, kmh = 24 h
 * Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

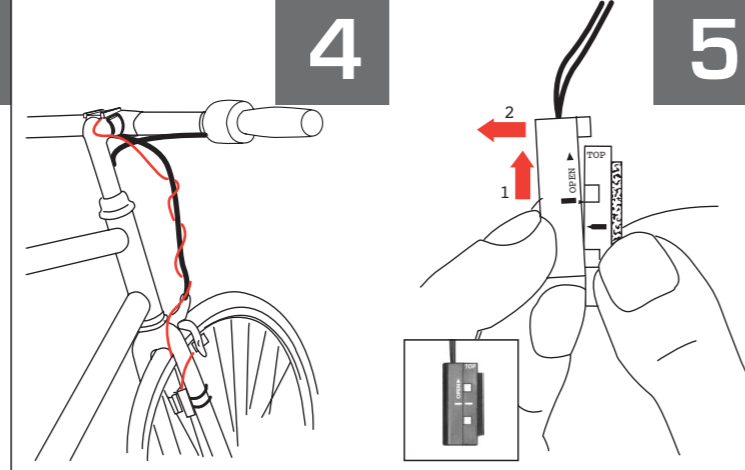
Kontrollhinweise
Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen.
DST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken (Stromversorgung war unterbrochen)
 • Batterie herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
 • DST, WS und CLK neu eingeben
Keine Geschwindigkeitsanzeige
 • Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet?
 • Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben?
 • Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
 • Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen
 • Kabel auf Bruchstellen untersuchen
Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
 Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C
LCD-Anzeige ist träge*
 Möglich bei Temperaturen unter 0° C
 * Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt.
 Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist, Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Garantie
 Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn
 1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde
 2. der Kaufbeleg beigefügt ist.
 Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.
 Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.
 Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

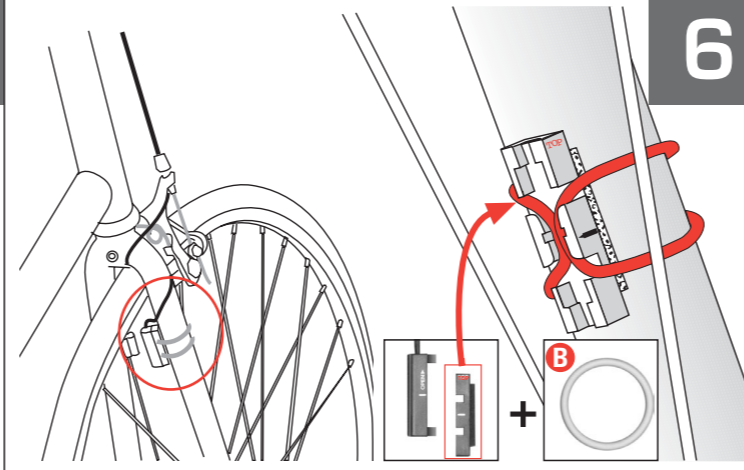
deutsch



3



4



5

Kit contents
 1 SIGMA SPORT cycle computer TARGA
 1 bracket with cable and sensor
 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
 1 small + 1 large black rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)
 1 grey rubber band (to mount the sensor)

Battery 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
 Change batteries after appr 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.

When changing batteries, please note:

- Before changing, take note of WS and DST
- Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
- Refit rubber seal if detached
- After change of batteries, DST, WS and CLK must be re-entered. DST is shown as first value on the display

Batteries can be returned after use.

SET WS (Setting the wheel circumference)
 Measure the wheel diameter in mm, (maximum 3999 mm - pre-set standard value is WS = 2155)
 When entering the wheel circumference, the time CLK must not be displayed!
 Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size.
 Option 2: Using this value program follow "SET WS" illustrations.
 WS = Diameter x 3,14

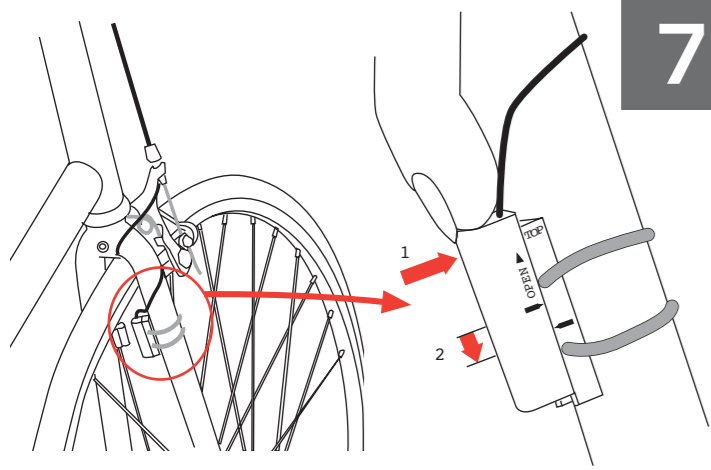
Funktionen

KMH Speed up to 300 km/h / 183 mph
TRP* Trip distance accurate to 10 m / 0,01 mile
AVS Average speed
+ Actual speed above AVS
- Actual speed less than AVS
STP* Stopwatch, starts at the start of the journey
 Automatic start / stop function
 Maximum speed since last RESET
MAX Total distance bicycle, up to 99999 km / miles
DST Clock, mph = 12 h, kmh = 24 h
 * If max. values are exceeded, restart from 0

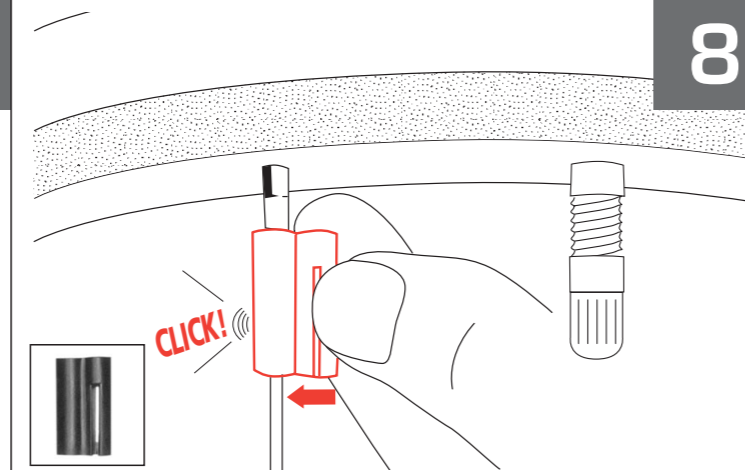
General remarks
Safeguarding to theft: take the computer off.
DST and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
 • Remove battery, check contacts, clean if necessary
 • Re-enter DST, WS and CLK
No speed display
 • Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket
 • Check distance and position of the magnet
 • Check contacts, clean and bend if necessary
 • Check the cable for damage
Blackening of the LCD display*
 Possible at temperatures above 60° C.
LCD display is sluggish*
 Possible at temperatures under 0° C.
 * This does not impair the operation of the cycle computer.
 Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center

Warranty
 12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if
 1. the cycle computer has not been opened
 2. the receipt is enclosed.
 Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:
 Europe: SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr.
 Germany
 USA: SIGMA SPORT
 3550 N. Union Drive
 Olney, IL 62450
 USA
 Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

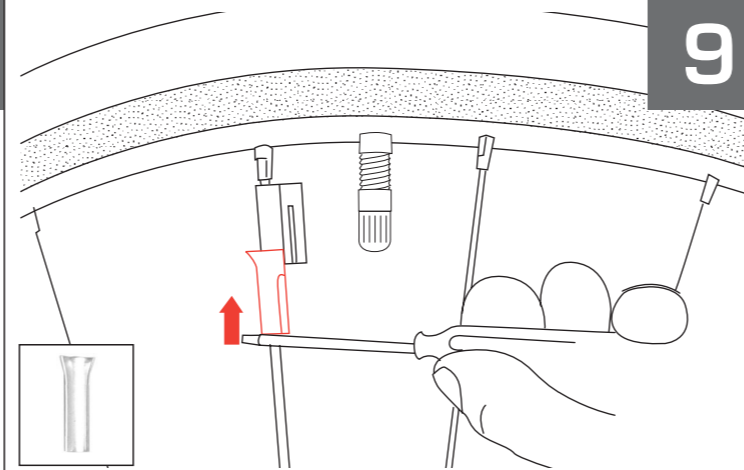
english



7



8



9

Contenu de l'emballage
 1 compteur cycle SIGMA SPORT TARGA
 1 support de cintre avec fil et palpeur
 1 aimant + douille (pour montage sur un rayon)
 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc noir (pour fixation du support selon le diamètre du cintre)
 1 grand anneau caoutchouc gris (pour fixation du palpeur)

Pile 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.

Attention :

- Avant le changement de pile, bien noter WS et DST
- Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
- En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, DST, WS et CLK doivent être réinstallés.

La distance totale (DST) s'affiche automatiquement après usage

Programmation du compteur (SET WS)
 Programmation du diamètre de la roue en mm, (maximal 3999 cm - mesure standard prémesurée: WS = 2155). Lors de la programmation de la dimension de la roue, CLK ne doit pas être affichée !
 1. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu
 2. Utilisez les données de ce tableau "SET WS"
 2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en mm x 3,14

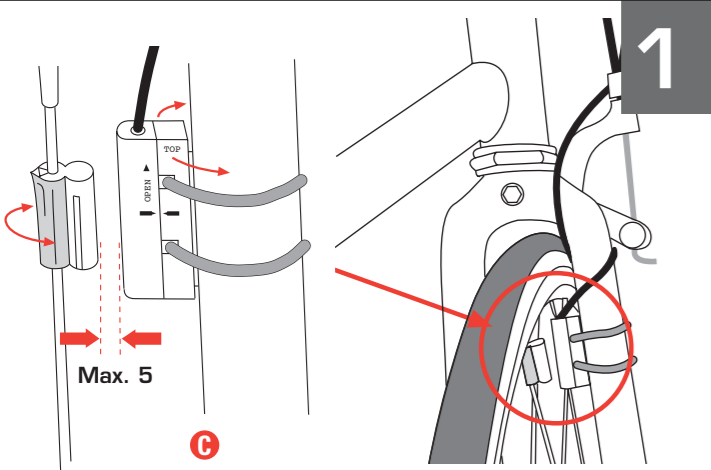
Fonctions

KMH Vitesse, jusqu'à 300 km/h
TRP* Kilométrage journalier à 10 m près
AVS Vitesse moyenne
+ Vitesse instantanée plus de 1 km/h AVS
- Vitesse instantanée = +/- 1 km/h AVS
STP* Vitesse instantanée moins de 1 km/h AVS
 Chronomètre max. 9:59:59h, avec départ/arrêt automatique
MAX Vitesse maximale depuis la dernière RESET
DST Kilométrage total, jusque 99999 km
CLK Heure, mph = 12 h, kmh = 24 h
 * au delà du maximum, le compteur repart à 0

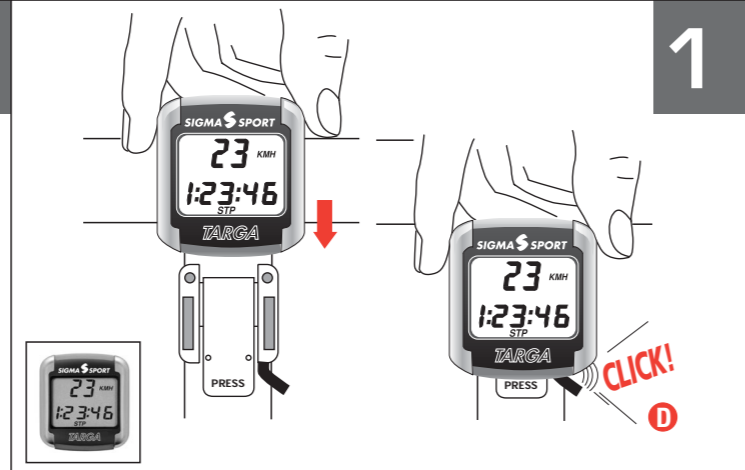
Remarques générales:
Sécurité contre le vol: Enlever le compteur
DST + le premier chiffre du parcours total clignotent (le courant a été interrompu par un choc brutal)
 • Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer
 • Réinstaller DST, WS et CLK
Pas d'affichage de la vitesse
 • Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?
 • Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur
 • Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser
 • Rechercher une coupure de câble
L'affichage du LCD est sombre*
 C'est possible si la température est supérieure à 60° C.
L'affichage du LCD est lent*
 C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
 * Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.
 Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal
VTE Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

Garantie
 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériel et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie.
 La garantie est valable seulement si:
 1. Le compteur n'a pas été ouvert
 2. Le talon d'achat est joint à l'envoi
 Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :
 Europe: SIGMA SPORT
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt / Weinstr. · Allemagne
 USA: SIGMA SPORT
 3550 N. Union Drive
 Olney, IL 62450 · USA
 En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement. Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

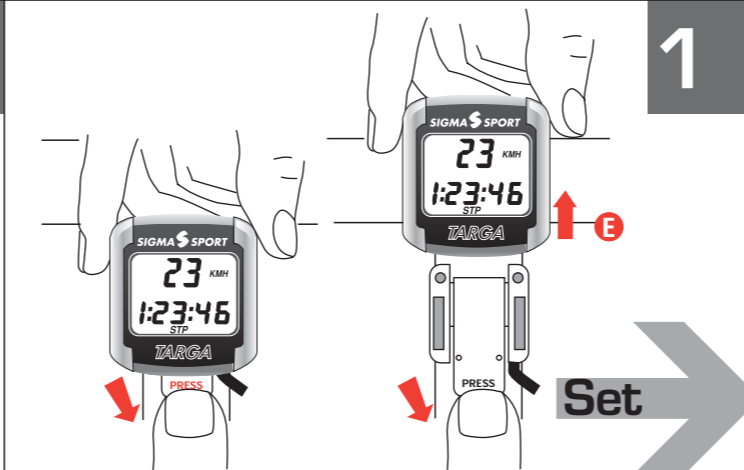
français



1



1



1

Inhoud van de verpakking
 1 SIGMA SPORT fietscomputer TARGA
 1 stuurhouder met snoer en sensor
 1 magneet + huls (spaaakbevestiging)
 1 kleine + grote zwarte rubberering (gebruik afhankelijk van stuuroortrek voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork)
 1 grize rubberering voor bevestiging van de sensor bij dikkere vorken

Batterijen 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
 Batterijen wisselen na ca.2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.
 • Voor het wisselen WS en DST noteren
 • Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
 • Dichtingsring goed inleggen
 • Na het wisselen van de batterijen moeten DST, WS en CLK opnieuw ingegeven worden.
 Het scherm springt autom. op het ingeven van de totaalafstand DST

Batterijen na gebruik inleveren

Set WS: instellen wielomtrek
 Geef de wielomtrek aan in mm max.3999 mm (fabrieks instellingen WS = 2155). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen CLK in de display staan
 1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken
 2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"
 Alternatief: WS = wieldiam.in mm x 3,14

Functies

KMH snelheid tot 300 km/h
TRP* tripafstand tot 10 m nauwkeurig
AVS gemiddelde snelheid
+ actuele snelheid meer dan 1 km/h boven AVS
- actuele snelheid is +/- 1 km/h AVS
STP* actuele snelheid onder 1 km/h AVS
 stopwatch max. 9:59:59 h, met autom. start/stop functie
 hoogst gemeten snelheid na laatste reset
MAX totaal afstand, max. 99.999 km
DST klok, mph = 12 h / kmh = 24 h
 * na overschrijding van de max. waarde start bij 0

Nuttige wenken
Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen!
DST + 1 cijfer van totaal afstand knipperen (stroom was onderbroken)
 • batterijen uitnemen
 • kontakten reinigen
 • DST, WS en CLK opnieuw instellen
Geen snelheids weergave
 • is de computer goed in de houder geschoven
 • afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
 • kontakten zodig reinigen en/of bijbuigen
 • snoeren op breuk controleren
Zwartkleuring van het LCD-scherm*
 Mogelijk bij temperaturen boven 60° C
LCD-scherm te traag*
 Mogelijk bij temperaturen onder 0° C
 * Geen gevolgen voor het functioneren
 Tussen 0°-60° is scherm weer normaal
ATB: Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen.

Garantie
 Garantie tot 12 mnd na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden. De garantie geldt dan alleen:
 1 als de computer niet is geopend
 2 de aankoopnota is bijgevoegd
 Bij storing eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop be wijs en gefrankeerd naar:
 SIGMA SPORT
 Dr.Julius Leberstraße 15
 D- 67433 Neustadt / Weinstr
 Germany
 Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden.
 Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

nederlands

Pakningshold

1 SIGMA SPORT cykelcomputer TARGA
1 holder med ledning og sensor
1 magnet med hylster (monteres på eger)
1 lille og 1 stor sort gummiring
(til fastgørelse på styholderen)
1 grå gummiring (til fastgørelse af sensor)

Batterier 1 stk 1,5 Volt type SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm.
Det lille strømforbrug medfører at batterierne holder ca. 2 år.
Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves en udskiftning. Batteridæksel åbnes med en skrutrækker.

Bemærk ved udskiftning:

- Noter WS og DST ned til brug ved senere indstilling
- Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses.
- Tætningsring sættes i igen.
- Hjulstørrelse WS og korte antal kilometer DST samt CLK kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DST.

Sisältö

1 SIGMA SPORT digitaalimittari TARGA.
1 Mittarin kiinnikejalusta, johto ja anturi.
1 Magnette ja kiinnikehylsy (asenennus pyörän puolella).
1 Musta välikiekumipari (1 pieni + 1 iso) mittarin kiinnike-jalustan ja ohjaustangon väliin.
1 Harmaa välikieku mittarin ja haarukkaputken väliin.

Paristot

1 x 1,5V malli SR 44 (G13), 11,6x5,4mm.
Vaihda paristot noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot näytössä hämmenytävät. Avaa paristokotolon kansi ruuvitaltalla.
Paristojen vaihdossa huomioi seuraavaa.

- Kirjoita muistiin WS ja DST lukemat ennen vaihtoa.
- Huomioi miinus ja plusnavat. Näet + navan kun paristokotolon kansi on auki.
- Paina kumitiivistä paikalleen jos se on irronnut.
- Paristojen vaihdon jälkeen täytyy DST ja WS asettaa uudestaan. DST arvo tulee ensin näyttöön.

Hävität paristot asianmukaisesti käytön jälkeen. Ei lasten käsiin.



Settet inneholder

1 SIGMA SPORT sykkel computer TARGA
1 Holder med kabel og sensor
1 Magnet med eske (for montering på eker)
1 litet og 1 stort svart gummi bånd (For å montere computern på sykkelstyret brukes den mest passende størrelsen på gummi båndene.)
1 grått gummi bånd (for å montere sensoren)

Batterier 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4mm
Bytte av batterier bør skje omtrent annet hvert år eller så fort displayen begynner å bli utydelig.
Batteriholderen åpnes med en skrutrækker.
Når du bytter batterier er følgende viktig:

- Før batteribytte, husk WS og DST
- Legg merke til pluss og minus polene.
- Da batteriholderen er åpen, skal du se pluss polen. Sett tillbaka gummi beskyttelsen hvis den er tatt av.
- Etter batteribytte må DST og WS stilles inn igjen. DST er det første som vises på displayen.

Batterier kan returneres etter bruk



Innehåll

1 SIGMA SPORT Cykelator TARGA
1 hållare med kabel og sensor
1 magnet + hylsa (for montering på en eker)
1 liten + 1 stor svart gummiring
(välj storlek efter tjockleken på styret)
1 grå gummiring (för att fästa sensor)

Batterier 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (G13), 11,6x5,4mm
Batterierna bör bytas efter ca 2 år eller så snart siffrorna blir utydeliga.
Öppna batterilocket med en skruvmejsel.
Notera följande vid batteribyte:
Skriv upp WS och DST innan bytet

- Observera plus- och minuspolerna.
- Pluspolen ska synas när batterilocket är öppet.
- Sätt tillbaka gummiringen om nödvändigt.
- DST och WS måste återställas efter batteribytet. DST kommer att visas först på displayen.

Batterierna kan återlämnas efter användning



SET WS

(Indtastning af hjulstørrelsen) Indtastning af hjulomkredsen i mm.
(WS = hjulets diameter i mm x 3,14) max 3999mm
(forudindstillede standardværdier: WS = 2155
Ved indtastning af hjulstørrelsen må **CLK** ikke vises i displayet.

Funktioner

KMH Hastighed op til 300 km/t
TRP* triptæller, 10 meters nøjagtighed
AVS Gennemsnitshastighed
+ Aktuel hastighed | 1 km/t AVS
- Aktuel hastighed = +/- 1 km/t AVS
- Aktuel hastighed | 1 km/t AVS
STP* Stopur max. tid 10 t
MAX Højeste hastighed
DST Totalkilometer, max. 99999 km/t
CLK Klokken, mph = 12 h, kmh = 24 h
***** Nulstilles ved overskridelse af dette

SET WS (pyörän kehämitan asetus).

Mittaa pyörän halkaisija millimetreissä.
(maks. mitta 3999mm, oletusarvo on WS = 2155).
Kello **CLK** ei saa olla näytössä kehämittaa asetettaessa.
Valitse pyörä 1 tai 2.
Jos käytät taulukkoa WS (kehämitan) asettamiseksi, katso renkaan sivusta rengaskoko.
Aseta saatu arvo "SET WS" (kehämitan asetus) ohjeen mukaan.
Arvo WS (kehämitta) saadaan myös laskemalla, pyöränhalkaisija x 3,14 = WS

Toiminnot

KMH Nopeus 300km/t asti.
TRP* Trippi (osamatka) 10m tarkkuudella.
AVS Keskituntinopeus.
+ Nopeus yli 1 km/t AVS.
- Nopeus = 1 km/t AVS.
- Nopeus alle 1 km/t AVS.
STP* Ajanotto (ajokaika). Automaattinen start/stop.
MAX Huippunopeus.
DST Kokonaismatka pyörälle 1, 9999 km:iin asti.
CLK Kello
***** Näyttölukema jatkuu nollassa kun maksimiarvo saavutetaan.

SET WS Innstilling av hjulets omkrets

Mål opp hjulets diameter i mm. (maksimalt 3999 mm- de forhåndsinnstilte standard verdiene er 2155). Da hjulets omkrets stilles inn, må ikke **CLK**, klokken, vises på displayen!
Velg sykkel 1 eller 2
Når du bruker „Wheel size chart“ (hjulstørrelse tabell), velg WS basert på størrelsen på sykkelens dekk.
Når du bruker dette siffer programmet, gjør som da „SET WS“ stilles inn.
WS = Omkrets x 3,14

Funksjoner

KMH Hastighet opp till 300km/h
TRP* Tripp distanse, Korrekt opp til 10 m
AVS Høyeste hastighet
+ Effektiv hastighet mer enn 1km/h AVS
- Effektiv hastighet = ± 1km/h AVS
- Effektiv hastighet mindre enn 1 km/h AVS
STP* Stoppeklokke, Starter da turen starter
Automatisk start/stop funksjon.
Maksimal hastighet siden siste innstilling (RESET)
MAX Total distanse, Opp til 99999 km
DST Klokke mph = 12 h, km/h = 24 h
CLK Hvis maksimum sifrene overskrides, nullstilt og begynner på nytt.

SET WS (Inställning av hjulomkrets)

Mät hjulomkretsen i mm (maximalt 3999 mm).
Det förinställda värdet för WS är 2155).
Klockan får inte visas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in.
Välj cykel 1 eller 2
Använd „Wheel Size Chart“ för att finna ut WS för din hjulstorlek
Använd detta värde för att ställa in „SET WS“.
WS = Hjulomkrets x 3,14

Funktioner

KMH Hastighet upp till 300 kmh
TRP* Trippmätare med 10m noggrannhet
AVS Medelhastighet
+ Aktuell fart är mer än kmh högre än AVS
- Aktuell fart = ± 1 kmh AVS
- Aktuell fart är mer än 1 kmh lägre AVS
STP* Stoppur med automatisk start/stop funktion
MAX Max hastighet sedan senaste nollställning
DST Total distans upp till 99999 km
CLK kmh = 24 t, mph = 12 t.
***** Nollställs om maxvärdena uppnås

Övriga hänvisningar:

Tyversikring: Tag altid computeren af når cyklen stilles.

DST + første ciffer i totalkilometer blinker: (Ved store trykninger kan strømforsyningen være afbrudt)

- Tag batteriet ud * Afprøv kontakter, rengør og sæt batteriet i igen
- DST og WS indtastes påny samt CLK
- D** **Viser ingen hastighed:**
 - Sidder computeren rigtig i holderen
 - Check stand og afstand på magnet og sensor
 - Kontakter i holderen checks, evt. rengøres og bøjes lidt
 - Kabel undersøges for brud

Sort-farvning af displayet*

Er muligt ved temperaturer over 60°C
Displayet virker trægt*
Er muligt ved temperaturer under 0°C
* Computerens funktionsdygtighed er ikke opført.
Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 15°C og 60°C.
Mountainbikes: Er afstanden mellem magnet og sensor større end 5mm, kan der lægges noget under sensor eller monterer det nærmere navet.

Yleisohje ja vianetsintä:

Estä varkausa ottamalla mittari mukaasi kun jätät pyöräsi.
DST ja ensimmäinen numero vilkkuu, (virtakatkos esim. tärinästä):

- Poista paristot, tarkista kontaktit ja puhdista.
- Aseta arvot DST, WS ja CLK.

Ei nopeusnäyttöä:

- Tarkista että mittari on kunnollisesti kiinni jalustassaan.
- Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys ja sijainti.
- Puhdista jalustan kontaktit ja taiputa niitä tarvittaessa.
- Tarkista että johto ei ole poikki.

LCD näyttö tummuu*

Mahdollista yli 60C lämpötilassa.
LCD näyttö hidasa*
Mahdollista alle 0C lämpötilassa.
*Ei vaikutta mittarin toimintaan.
Lämpötilassa 0°C – 60° näyttö palautuu normaaliiksi.
Maastopyörät: Käytä sopivaa välikettä anturin alla, jos anturin ja magneetin väli on suurempi kuin 5 mm tai siirrä anturi lähemmäksi pyörän napaa.

Merk:

Ta av computeren når du setter fra deg sykkelen, så unngår du tvyeri.
DST og første siffer i totaldistansen blinker: (strømtillførselen er avbrutt på grund av kraftig vibrasjon)

- Fjern batteriene, sjekk kontaktene. Rengjør hvis nødvendig.
- Still in DST, WS og CLK på nytt

Hastigheten vises ikke på displayen:

- Sjekk at sykkelcomputern sitter ordentlig fast i holderen.
- Sjekk magnetens distanse og position.
- Sjekk kontaktene, rengjør og prøv å justere dem, hvis nødvendig.
- Sjekk at kabelen ikke er ødelagt.

LCD displayen slukner:

Kan skje ved temperaturer over 60°C.
LCD displayen virker langsom*:
Kan skje ved temperaturer under 0°C.
* Dette påvirker ikke computerens funksjoner. Mellom 1°C og 60°C fungerer computeren normalt igjen.
Mountainbikes: Korrigjer avstanden mellom sensoren og magneten med en tykkere pakning, hvis avstanden er større enn 5 mm. Hvis avstanden fremdeles er for stor, flytt sensoren nærmere hjulnavet.

Tänk på att alltid ta med datorn för att undvika stöid.

DST och första siffran av totala distansen blinkar (energitillførseln har brutits pga för mycket vibration)

- Ta ur batterierne, kontrollera kontaktarna, rengjør om nødvendig.
- Återinnstall DST, WS og CLK

Ingen hastighet visas

- Kontrollera att datorn sitter ordentligt i datorfästet.
- Kontrollera magnetens avstånd och position
- Kontrollera, rengjør og justera om nödvändigt
- Kontrollera om kabeln är skadad

LCD displayen svartnar*

Möjligt vid temperaturer över 60°C
LCD displayen blir långsam*
Möjligt vid temperaturer under 0°C
*Påverkar inte datorns funktioner.
Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.
Mountainbikes: Lägg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5mm.
Flytta sensorn närmare navet om avståndet fortfarande är för stort.

Garanti

Cykelcomputerne i SIGMA SPORT BC-serien har 1 års garanti fra købsdato. Garantien gælder kun materiale og forarbejdningsfejl. Batterier og kabel er undtaget fra garantien. Garantien er kun gældende hvis: 1. computeren er uåbnet og forskriftsmæssigt behandlet (uden f.eks. stad og slagmærker) 2. købsbilag er vedlagt. Gennemlæs venligst brugsanvisningen endnu engang inden reklamation. Er der stadig problemer/mangler, bedes De sende den defekte del incl. købsbilag og garantibevis til Deres forhandler. Ved gyldige reklamationer i henhold til garantibestemmelserne tilsendes vi Dem portofrit den reparerede del eller en ny.

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany

Ved berettiget reklamation bliver den ombyttede computer (del) tilsendt uden beregning. SIGMA SPORT forbeholder sig retten til at ombytte til tidens aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

dansk

Takuu

12 kuukautta ostopäivästä. Takuu käsittää ainoastaan materiaalin ja valmistusvian. Paristot ja johto eivät sisälly takuuseen. Takuu on voimassa edellyttäen, että:
1. Mittaria ei ole aukkaistu.
2. Ostokuitu on mukana.
Ole ystävällinen ja lue ensin käyttöohjeet tarkkaan. Käänny tarvittaessa myyjäliikkeen takuuhuollon puoleen. Jos vika ei korjaudu, lähetä mittari osineen ja kuitti alla olevaan osoitteeseen riittävällä postimaksulla varustettuna.

SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany

Ylläiset osat vaihdetaan tai korjataan jos takuu on voimassa. Hyväksytyssä reklamaatioissa vaihtaminen tapahtuu voimassa olevan myyntiohjelman malleihin. SIGMA SPORT pidättää itsellään oikeuden malli ja teknisiin muutoksiin.

suomi

Garanti

Garantien gjelder 12 måneder etter innkjøpsdato. Garantien begrenses til materiale og reparasjonsarbeide. Batterier og kabel er ikke inkludert i garantien. Garantien gjelder bare hvis: 1 Sykkelcomputern ikke har blitt åpnet. 2 Kvitningen følger med. Venligst les instruksjonene nøye før du sender inn computern. Hvis computeren fremdeles ikke virker, send den sammen med utstyret og kvittering til:
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstr.
TYSKLAND

Hvis computeren feil dekkes av garantien, vil erstatningsutstyr bli sendt til deg uten ekstra kostnad. Bare nye modeller dekkes av garantien. Endringer skjer uten besked.

norsk

Garanti

12 månader från inköpsdatum
Garantin är begränsad till material- och tillverkningsfel. Batterier och kabel inkluderades inte i garantin. Garantin gäller endast om
1. Cykelatorn inte har öppnats
2. Inköpskvitto bifogas
Var vänlig läs instruktionerna noggrant innan datorn återsänds för garantiälgård. Om produkten fortfarande verkar felaktig, sänd den då tillsammans kvitto och alla delar samt tillräckligt porto till:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Tyskland

Produkten kommer att bytas utan kostnad om den täcks av garantivillkoren. Godkända reklamationer kommer att bytas ut mot befintliga modeller. Rätten till ändringar förbehålles.

svensk